



## **Wydarzenia kulturalne w Domu Krakowskim w Norymberdze w 2022 roku**

2022-11-16

### **Wystawa pt. "House of Mice" 25 marca - 26 czerwca**

Wystawa Małgorzaty Markiewicz oraz Julii Medyńskiej składająca się z dwóch części: "Again" oraz "Lost & Found".

Kuratorki wystawy: dr Chiara Seidl i Katarzyna Prusik-Lutz.

Małgorzata Markiewicz - artystka urodzona w Krakowie, tworzy obiekty, fotografie, filmy video. Studiowała w Pracowni Działań Medialnych na Wydziale Rzeźby Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie, a obecnie jest doktorantką na tym wydziale. Była studentką niezależnego rocznego kursu podyplomowego na uczelni Konstfack w Sztokholmie.

Julia Medyńska - artystka urodzona w Gdańsku, mieszkała i pracowała w Berlinie, Nowym Jorku i Londynie. Ukończyła studia aktorskie w Lee Strasberg Theatre oraz The Neighborhood Playhouse, a także sztuk wizualnych w Columbia University. Występowała na OFF-Broadway Manhattan Ensemble Theatre.

Wystawa "Again" prezentowana była w Domu Krakowskim w Norymberdze od 25 marca do 29 kwietnia 2022 r. Obie artystki pokazując swoje prace podkreśliły aspekt tworzenia domu jako miejsca samego w sobie, ale także kobiety jako głównej osoby odpowiedzialnej za dom. Idea domu jako „niekończącego się procesu” to dla Małgorzaty Markiewicz i Julii Medyńskiej pojęcia fundamentalne.

Foto: Khrystyna Jalowa Foto: Khrystyna Jalowa

Druga wystawa "Lost & Found" prezentowana była od 26 marca do 26 czerwca w nowej eksperymentalnej przestrzeni wystawienniczej Modulgalerii. Galeria ta powstała w miejscu starych skrytek na bagaże, a w aranżacji "Lost & Found" - niczym w "Wunderkammer" - stawiała przed zwiedzającymi pytania: jakie historie kryją się za tymi przedmiotami? z kim były związane, zanim zostały rozdzielone? a jakie znaczenie mają one dzisiaj? Centralnym punktem wystawy były obiekty (przedmioty), które raz utracone znalazły nowe zastosowanie, a następnie zostały przekształcone w sztukę.

Foto: Khrystyna Jalowa

Całą instalację uzupełniały alegoryczne obrazy, a także narracje tekstowe i dźwiękowe.

Wystawie "Lost & Found" towarzyszył performance zorganizowany w przestrzeni wokół Modulgalerii, który odbył się w Blaue Nacht 7 maja.

### **Blaue Nacht 7 maja**



Impreza odbywająca się corocznie w pierwszy weekend majowy w Norymberdze. Mottem imprezy w tym roku była „Fantazja”.

Tegoroczni zaproszeni artyści, którzy wystąpili to kooperacja krakowskich muzyków SARAPATA (Michał i Mateusz) oraz Marcela Rybska.

Brzmienie duetu SARAPATA to wypadkowa wielu czynników. Z jednej strony bagaż doświadczeń, z drugiej najbliższe sercu inspiracje, a z trzeciej własna ścieżka, którą wspólnie podążają od lat. Muzyka elektroniczna w ujęciu braci Sarapata pozbawiona jest surowości i schematów, które zdominowały współczesną scenę, sprawiając, że stała się do bólu wtórna. Na przekór trendom SARAPATA odkrywają przed słuchaczami brzmienie pełne, barwne i bogate, a co najważniejsze - brzmienie, które nie pozwala spokojnie stać w miejscu. Razem z braćmi wystąpiła Marcela Rybska - wokalistka i kompozytorka, właścicielka jednego z najbardziej hipnotyzujących głosów w Polsce, która - jako członkini zespołu „Salk” - stworzyła muzykę do takich klasyków kina niemego jak „Golem”, „Upadek domu Usherów” czy „Nosferatu”.

Występ odbył się w sali Domu Krakowskiego. Muzycy zagrali na żywo 3 sety po 30 minut. Przed i pomiędzy setami publiczność mogła posłuchać przygotowanej przez zespół oprawy muzycznej do fragmentów filmu niemego z 1929 roku pt. „Kobieta na księżycu” autorstwa niemieckiego artysty Fritza Langa. Zrealizowane we współpracy z naukowcami widowisko - uznawane przez historyków kina za jeden z pierwszych filmów science fiction - przedstawia losy sześciuosobowej ekspedycji odbywającej lot na Księżyc. Wyprawa, która początkowo ma posmak ekscytującej przygody, szybko wymyka się spod kontroli, a bohaterowie zostają skazani na walkę o przetrwanie. Choć „Kobieta na księżycu” od razu po premierze nie stała się wielkim przebojem, z biegiem czasu zyskała status kultowy.

Foto: Khrystyna Jalowa

### **Wystawa pt. „Cyber Wedding to the Brine Shrimp. Justyna Górowska” 6 maja - 18 czerwca**

Wystawie krakowskiej artystki towarzyszyło spotkanie z publicznością.

„Cyber Wedding to the Brine Shrimp” to tytuł indywidualnej wystawy krakowskiej artystki Justyny Górowskiej, która miała swoją premierę w [Galerii KREIS](#) w Norymberdze. Tytułowe krewetki solankowe (brine shrimp) zostały poślubione przez cyber-nimfy, Ewelinę Jarosz i Justynę Górowską... Dzięki aplikacji Artemia każda osoba używająca smarXona, działającego w systemie Android, mogła cieszyć się eksplorowaniem cyfrowej przyrody oraz stać się częścią posthumanistycznej wspólnoty w rozszerzonej rzeczywistości. Projekt Justyny Górowskiej był istotnym głosem w dyskusji na temat zmian klimatycznych i ich konsekwencji w skali globalnej, który przedstawiony został przez pryzmat sztuki z wykorzystaniem najnowszej technologii. Na wystawie w norymberskiej Galerii KREIS zaprezentowany został film z wykorzystaniem technologii AR, kostiumy i inne obiekty będące częścią scenografii oraz biblioteczka dokumentująca poszczególne etapy badawcze.



**Magiczny  
Kraków**

Wernisaż wystawy miał miejsce 7 maja, a spotkanie z Justyną Górowską (artystką), Ewelina Jarosz (badaczką, współautorką), Aleksandrą Grzonkowską (kuratorką) odbyło się 8 maja.

Foto: Aleksandra Grzonkowska

### **17. Tydzień Filmu Polskiego w Norymberdze 12 -18 maja**

Foto: Jutta Missbach

Święto polskiego filmu – pokaz najnowszych filmów polskiego kina.

W tegorocznej edycji pokazanych zostało siedem filmów:

[www.polnische-filmwoche.de/programm](http://www.polnische-filmwoche.de/programm) Jako goście festiwalu do Norymbergi zawitali: aktorka Małgorzata Foremniak oraz pisarka Dorota Masłowska. Filmy zostały pokazane w kinie [Cinecitta](#).

### **Festyn Europejski: „Europatag 2022” - Plac Lorenzkirche 21 maja**

Dom Krakowski został przez Wydział ds. Stosunków Międzynarodowych Miasta Norymbergi zaproszony jako przedstawiciel miasta partnerskiego do udziału w Festynie Europejskim. Dom Krakowski zaprezentował swoją działalność w Norymberdze w ostatnich latach. Zorganizowane zostały również warsztaty plastyczne dla dzieci. Po warsztatach dzieci otrzymały „krakowskie prezenty”. Razem z Biurem Podróży Polenreisen oraz Stowarzyszeniem Polsko Niemieckim przygotowano konkurs wiedzy o Krakowie. Zwycięzcy otrzymali pamiątkowe materiały promocyjne Miasta Krakowa oraz nagrody rzeczowe sponsorowane przez Stowarzyszenie.

Foto: Agata Kamińska

### **Festiwal „Musik Installationen Nürnberg” 7 -10 lipca**

Dom Krakowski został zaproszony do pierwszej edycji międzynarodowego festiwalu pt. „[Musik Installationen Nürnberg](#)” kuratorowanego przez Laure M. Hiendl oraz Bastiana Zimmermanna, a poświęconego muzyce jako performatywnej sztuce przestrzennej.

W dniach 7 - 10 lipca 2022 r. w różnych miejscach i instytucjach Norymbergi przez cztery dni prezentowanych było jednocześnie osiem instalacji muzycznych.

Do festiwalu zostali zaproszeni artyści audiowizualni z całego świata. Miasto Norymberga udostępniło na potrzeby festiwalu wyjątkowe miejsca w przestrzeni miasta, a celem samego Festiwalu było poruszenie problemów niestety ciągle aktualnych: wykluczenia, historii miejsc, tożsamości kulturowej, a wszystko to w kontekście przestrzeni miasta naznaczonego nazistowską historią.



Zaproszenie do tego międzynarodowego festiwalu otrzymali współpracujący przy tym projekcie: choreografka, aktywista i performerka z Krakowa Vala T. Foltyn oraz kompozytor i artysta zajmujący się mistrzowskimi instalacjami muzycznymi Wojtek Blecharz z Warszawy, którzy we współpracy z aktorami i tancerzami przygotowali czterodniowy performance queerowy na terenach ponazistowskich Reichparteigelände.

Wykorzystując wielką i paraliżującą architekturę Koloseum grupa odegrała wizualno -dźwiękowy performance „Queer Magick Intervention“ odczarowujący przekłete wnętrza budowli służących jeszcze niedawno zjazdom NSDAP.

Foto: Kasia Prusik-Lutz

### **InselKunst 23 lipca - 18 września**

InselKunst to cykliczna, coroczna prezentacja artystów sztuk wizualnych z Krakowa i Norymbergi w przestrzeni publicznej miasta Norymberga. 23 lipca otworzyliśmy kolejną już 7 edycję wystawy Inselkunst. Tym razem zaproszeni do wystawy artyści to: Aldona Kut i Sebastian Kuhn.

Aldona Kut - absolwentka krakowskiej ASP i AP oraz norymberskiej AdBK, jest polską malarką, projektantką mody i scenografką. Porusza się tematycznie pomiędzy sztuką użytkową (design) a sztuką swobodną.

Sebastian Kuhn - rzeźbiarz i artysta wizualny, jest absolwentem norymberskiej AdBK oraz londyńskiego University of the Arts. Sebastian świadomie wykorzystuje przedmioty codziennego użytku, komponując nietypowe materiały i obiekty w złożone rzeźby.

Zarówno Sebastian jak i Aldona, wykorzystują w swoich pracach optyczne zabiegi, grają z wrażliwością oka odbiorcy i optycznymi złudzeniami.

Artyści na „InselKunst 2022” przygotowali autonomiczne prace, które jednak przez ułożenie ich w sąsiadujących miejscach, połączyły się w jedną spójną prezentację wizualno-dźwiękową.

Tegoroczna wystawa składa się z 4 elementów.

Pierwszą pracę znajdziemy na budynku Domu Krakowskiego. Aldona Kut wykorzystując znajdujący się na fasadzie Domu maszt, stworzyła bardzo specjalną flagę. Pracując w charakterystycznej dla niej metodzie składania materiału oraz używając ciekawej struktury siatki budowlanej, stworzyła pracę przestrzenną o migocącej powierzchni.

Foto: K. Jalowa

Drugi, nieco większy obiekt artystki, umieszczony na fasadzie budynku Stadtarchiv, również wykorzystuje właściwości tego nowego dla Artystki materiału. Tym razem jego migotanie jest dużo subtelniejsze, a patrzenie na niego hipnotyzuje widza, ukazując całe spektrum kolorystyczne, które ukrywa kompozycja białego obiektu na szarej betonowej ścianie.



Foto: K. Jalowa

Miedzy obiektami Aldony mamy dwuelementową instalację Sebastiana, która nawiązuje do zjawiska synestezji. Praca "The Stream of Butterfly" to instalacja wykorzystująca złudne podobieństwa wyrzeźbionego obiektu do nadmuchanej poduszki oraz niepasujący do tego wspomnienia poduszki materiał - metal. Artysta gra z naszymi zmysłami, dezorientując widza. Ważnym elementem instalacji jest wydobywający się z głośników dźwięk tzw. "białego szumu", który poza udowodnionymi uspokajającymi właściwościami, nawiązuje do dźwięku wypuszczanego powietrza, co znowu irytuje widza patrzącego no metalowe poduszki - skrzydła motyla. Wyłaniający się z metalowej formy motyl - w naturze bezdźwięczny - otrzymał od Sebastiana głos.

Foto: K. Jalowa

Druga praca Sebastiana znajduje się w środku tunelu, wiodącego przez mury miejskie. Żółty wielowarstwowy obiekt, zawieszony w dziurze sklepienia tunelu, zwraca na siebie uwagę przez przebarwienie całej przestrzeni tunelu na żółto. Patrząc w górę, widzimy materiał - siatkę budowlaną, którą do swojej pracy wykorzystwała już Aldona. Obiekt wisi na tle nieba wykorzystując doskonale zmieniające się nieustannie światło, pojawiające się cienie, przelatującą owady i ptaki.

Foto: K. Jalowa

Sobotni wernisaż (wraz z oprowadzaniem kuratorskim) zakończył koncert plenerowy muzyka o pseudonimie John Steam Jr. (songwritera z Norymbergi), który odbył się już tradycyjnie na łące przy Andrej-Sacharow-Platz.

Foto: K. Jalowa

## **Festyn „Bez Granic” 13 - 14 sierpnia**

Festyn jest organizowany we współpracy z Wydziałem ds. Stosunków Międzynarodowych Miasta Norymbergi. Jest to coroczne wydarzenie organizowane przez miasto Norymberga, które każdego roku promuje współpracę z jednym ze swoich miast partnerskich. Po raz drugi w swej historii był poświęcony Krakowowi.

Wydarzenie miało charakter rodzinny: liczne atrakcje muzyczne, kulinarne oraz program dla dzieci. [Czytaj więcej](#)

Foto: Ch. Domhardt

## **Stadt(ver)führungen**

**17 września**

Stadt(ver)führungen to coroczna, ciesząca się ogromnym zainteresowaniem, impreza



organizowana przez Miasto Norymberga.

Dom Krakowski był częścią tegorocznych wydarzeń w kategorii instytucji kulturalnych „Sztuka i Kultura”, gdzie motywem przewodnim były „Verwandlungen” (Transformacje). Uczestnikom - podczas plenerowego spotkania - została przedstawiona sylwetka Domu Krakowskiego, a następnie uczestniczyli w oprowadzaniu kuratorskim po wystawie InselKunst 2022, która to już od paru lat zmienia przestrzeń publiczną Norymbergi.

### **Jesienne prezentacje polskiej i krakowskiej sceny muzycznej 24 września, 2 i 8 października**

Utrzymane w tradycji dotychczasowego festiwalu PolenAllergie serie koncertów (14-te wydanie).

W bieżącym roku zaprezentowali się:

**24 września** w sali Heilig Geist w Norymberdze odbył się pierwszy z tegorocznych koncertów w ramach PolenAllergie. Przed publicznością norymberską wystąpiła Katarzyna Pietrzko (fortepian), Andrzej Świąs (kontrabas), Piotr Budniak (perkusja) jako **Kasia Pietrzko Trio**. Muzycy wykonali utwory z dwóch pierwszych albumów pt. „Forthright Stories” (2017), „Ephemeral Pleasures” (2020) oraz najnowsze utwory, które dopiero w tym roku ukażą się na krążku.

Kasia Pietrzko - pianistka, kompozytorka, aranżerka, absolwentka Krakowskiej Akademii Muzycznej.

Foto: K. Jalowa

**2 października** w klubie Desi odbył się koncert zespołu Acid Sitter (psychodelik rock, punk, rock'n'roll) oraz lokalnych zespołów: Monokini i Lilli Syzygy. Publiczność dopisała, zespoły bardzo się polubiły, a występ krakowskiego zespołu uświetnił psychodeliczny Liquid Light Show w wykonaniu Justyny Majewskiej.

**Acid Sitter** to krakowski zespół inspirowany się muzycznymi brzmieniami lat 60-tych.

Foto: K. Jalowa

**8 października** w ogródku Domu Krakowskiego odbył się performance Marcina Sipiory (Ampscnt) pt. "La Vita e bella" będący kontynuacją myśli zwartej w wystawie o tym samym tytule, której wernisaż odbył się tego samego dnia w galerii Dom Krakowskiego w ramach Art Weekend Nürnberg. Performance o zdecydowanie mocnym przekazie, jak i wystawa nie pozostawiła publiczności obojętną.

Marcin Sipiory to członek O.W.L. Collective.

Foto: K. Jalowa



## **Art Weekend Nürnberg - wystawa pt. „La Vita e bella”**

### **7 - 9 października**

7 października w ramach Art Weekendu Nürnberg wystartował 3 dniowy „maraton wystaw” Kolektywu O.W.L. (Natalia Kopytko, Bartek Węgrzyn, Tomasz Bugajski, Marcin Sipiora).

Prezentacje odbyły się w 3 miejscach:

7.10 - otwarcie wystawy w Heimatministerium,

8.10 - otwarcie wystawy w Domu Krakowskim,

9.10 - otwarcie wystawy w Modulgalerie.

O.W.L. Collective to krakowska grupa 4 artystów wizualnych, wychodzących swoją twórczością poza klasyczne formy rzeźbiarskie. Grupa w składzie: Natalia Kopytko, Marcin Sipiora, Bartek Węgrzyn, Tomasz Bugajski przygotowała dla Domu Krakowskiego wystawę site specific - wykorzystując skomplikowaną architekturę wieży artyści przearanżowali jej wnętrze do formy dużej instalacji, w której architektura połączyła się z nowymi formami rzeźbiarskimi. Wieloelementowa instalacja została uzupełniona o instalację dźwiękową i wyszła poza przestrzeń wystawową Domu Krakowskiego wchodząc do ogródka oraz na fasadę Domu Krakowskiego, do budynku Niemieckiego Ministerstwa Spraw Zagranicznych w Norymberdze oraz galerii Modulgalerie mieszczącej się w tunelu stacji metra.

Wystawę w Domu Krakowskim, która prezentowana była do 4 listopada, dopełnił performance Marcina Sipiory w ramach PolenAllergie.

Fot. K. Jalowa

## **Projekt GESCHICHTENSAMMLER\_IN - wystawa, prezentacja książki, dyskusja**

### **11 listopada - 6 grudnia**

11 listopada w Domu Krakowskim odbył się wernisaż wystawy zatytułowanej „GESCHICHTENSAMMLER\_IN” (KOLEKCJONER\_KA).

Wystawa ta jest kolektywną pracą zespołu artystów: Janusza Dąbkiewicza i Kai Gliwy oraz kuratorów Pawła Brożyńskiego, Małgorzaty Swaryczewskiej- Krzakiewicz, Katarzyny Prusik-Lutz. Prezentowane prace fotograficzne, video oraz instalację dźwiękową Janusza Dąbkiewicza uzupełniają teksty literackie Bartka Zdunka, tekst kuratorski Pawła Brożyńskiego oraz opracowany przez niego zbiór cytatów dotyczący figury Janusa, Izabeli Czartoryskiej oraz Hansa von und zu Aufseßa. Oprawę graficzną wystawy przygotowała Kaja Gliwa.



**Magiczny  
Kraków**

Fot.: K. Jalowa

Uzupełnieniem wystawy był panel dyskusyjny pt. „Czartoryska-Aufseß: Figura Janusa”, który odbył się 12 listopada w Sali Aufseßa w Muzeum Germańskim. Uczestnikami panelu byli: historyczka sztuki, autorka pracy doktoranckiej o Baronie Hansie von und zu Aufseißer - Dr. Sarah Fetzer; artysta wizualny, fotograf i filmowiec - Janusz Dąbkiewicz; moderujący dyskusję historyk sztuki - Paweł Brożyński. Dyskusja ta za cel miała zainicjowanie debaty na temat paraleli pomiędzy postaciami historycznymi: Izabelą Czartoryską i Hansem von und zu Aufseißer oraz założonymi przez nich muzeami, a dotyczyła genealogii obu muzeów i ich roli w kształtowaniu się tożsamości Polaków i Niemców. Paneliści dyskutowali o przyszłości muzeów w czasach, gdy z jednej strony mamy do czynienia z rewolucją cyfrową, a z drugiej z wojną konwencjonalną na dużą skalę.

Fot.: K. Jalowa